

World,  
Business  
& You

# ADRESÁŘ ČESKÝCH EXPORTÉRŮ



Vládní agentura CzechTrade Vám představuje Adresář českých exportérů, novou detailní internetovou databázi českých exportních firem, které hledají efektivní způsob své propagace v zahraničí.

**PREZENTUJTE SVOU FIRMU V OFICIÁLNÍM  
ADRESÁŘI ČESKÝCH EXPORTÉRŮ A ZÍSKEJTE TAK  
NÁSKOK PŘED VAŠÍ KONKURENCÍ.**

<http://exporters.czechtrade.cz>

CzechTrade

Dittrichova 21, 128 01 Praha 2

Zelená linka pro export: 800 133 331

Tel. pro volání ze zahraničí: +420 224 907 820

E-mail: [info@czechtrade.cz](mailto:info@czechtrade.cz)

[www.czechtrade.cz](http://www.czechtrade.cz)

# Adresář českých exportérů

Oficiální databáze vládní proexportní agentury CzechTrade

## Proč prezentovat Vaši firmu v Adresáři českých exportérů? Získáte tím možnost:

- ▶ většího zviditelnění v zahraničí,
- ▶ prezentace až v šesti světových jazycích z aktuální nabídky 13 jazyků,
- ▶ propagace prostřednictvím více jak 30 zahraničních kanceláří CzechTrade,
- ▶ propagace Adresáře na internetových stránkách zastupitelských úřadů ČR ve světě,
- ▶ spojení se značkou vládní proexportní agentury CzechTrade se silnou pozicí v zahraničí
- ▶ a Vaše firma získá větší kredit a důvěru u potenciálních zahraničních partnerů.

## Další výhody:

- ▶ **Internetová samoobsluha** – nastavení a průběžná aktualizace základních informací o Vaší firmě pohodlně prostřednictvím on-line aplikace – Klientského rozhraní CzechTrade.
- ▶ **Moderní technologie optimalizace** Adresáře českých exportérů pro internetové vyhledávače zvyšuje úspěšnost zobrazení prezentace Vaší firmy nebo produktu na předních bezplatných pozicích výsledků vyhledávání.
- ▶ **Přívětivá telefonická a e-mailová podpora** v podobě Klientského centra CzechTrade, které Vám ochotně poradí s obsluhou aplikace Klientského rozhraní, funkcemi Adresáře, případně zpracuje Vaše podněty směřující k jejich rozvoji.

## Vybrat si můžete z následujících druhů zápisů:

### ■ BASIC – základní zápis firmy

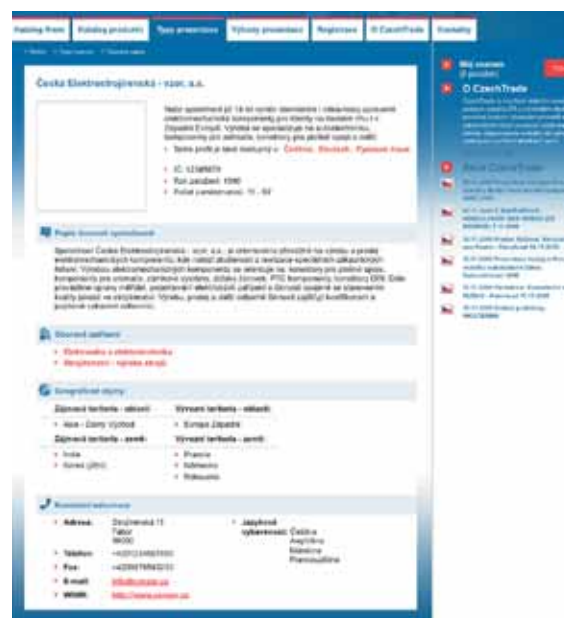
Zápis BASIC je základní možností, jak se může Vaše firma díky Adresáři českých exportérů bezplatně prezentovat v zahraničí.

Obsah zápisu BASIC:

- ▶ základní identifikační a kontaktní údaje
- ▶ anotace v rozsahu 250 znaků
- ▶ popis činnosti firmy v rozsahu max. 600 znaků
- ▶ anotace i popis činnosti firmy v češtině a třech světových jazycích (angličtina, němčina, ruština) dle dodaných překladů
- ▶ oborové zařazení činnosti firmy
- ▶ označení geografického teritoria zájmu a exportu

Cena: **ZDARMA na 12 měsíců**

Pozn.: Zápis BASIC můžete nastavit ihned po registraci v Klientském rozhraní CzechTrade v záložce „Moje služby“.



## ■ BUSINESS – rozšířený zápis firmy

Využitím rozšířeného zápisu BUSINESS získáte větší prostor pro prezentaci Vaší firmy v zahraničí. Vybrat si můžete ze 13 světových jazyků a součástí zápisu BUSINESS je i zajištění profesionálních překladů. V oborovém katalogu Adresáře českých exportérů se navíc Vaše firma zařadí před ostatní firmy s bezplatným zápisem.

### Obsah zápisu BUSINESS:

- ▶ firemní logo
- ▶ základní identifikační a kontaktní údaje
- ▶ anotace v rozsahu 250 znaků
- ▶ popis činnosti firmy v rozsahu max. 900 znaků
- ▶ anotace i popis činnosti firmy v češtině, angličtině a až pěti dalších jazycích vybraných z aktuální nabídky 13 světových jazyků
- ▶ zajištění překladu anotace i popisu činnosti firmy do vybraných jazyků
- ▶ oborové zařazení činnosti firmy
- ▶ označení geografického teritoria zájmu a exportu
- ▶ údaje o zahraničním zastoupení firmy
- ▶ ekonomické údaje o firmě
- ▶ kontaktní údaje na pracovníky firmy

Cena: **2.900,- Kč (bez DPH) na 12 měsíců**

Pozn.: Zápis BUSINESS objednáte prostřednictvím „Košíku“ po registraci v Klientském rozhraní CzechTrade.



## Zdá se Vám rozšířený zápis firmy BUSINESS nedostatečný?

## Rádi byste prezentovali své produktové řady, jednotlivé produkty nebo služby?

## ■ BUSINESS PLUS – prezentace produktu nebo služby

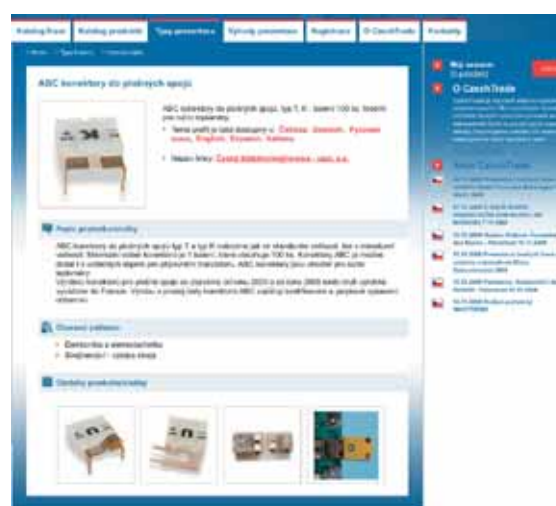
Prostřednictvím zápisu BUSINESS PLUS vytvoříte komplexní prezentaci Vaší firmy v zahraničí, která může nahradit chybějící, nebo doplnit stávající jazykové mutace Vašich internetových stránek. Na stránky Vaší firmy pak stačí pouze vložit odkaz na konkrétní prezentaci produktu/služby v Adresáři. Odkaz na zápis BUSINESS PLUS bude zobrazen také na internetových stránkách zahraničních kanceláří CzechTrade dle Vámi zvolených 15 zemí exportu.

### Obsah zápisu BUSINESS PLUS:

- ▶ základní identifikace a oborové zařazení produktu/služby
- ▶ anotace v rozsahu 250 znaků
- ▶ popis produktu/služby v rozsahu max. 900 znaků
- ▶ anotace i popis produktu/služby v češtině, angličtině a až pěti světových jazycích odpovídajících jazykům v zápisu BUSINESS
- ▶ zajištění překladu anotace i popisu do vybraných jazyků
- ▶ až 4 obrázky k produktu/službě a jeden náhledový obrázek
- ▶ zobrazení produktu/služby na internetových stránkách zahraničních kanceláří CzechTrade dle nastavených 15 zemí exportu (dostupné od 1. 1. 2009)
- ▶ každý zápis BUSINESS PLUS odpovídá jednomu produktu, jedné produktové řadě či jedné službě.

Cena: **4.900,- Kč (bez DPH) na 12 měsíců**

Pozn.: Zápis BUSINESS PLUS objednáte prostřednictvím „Košíku“ po registraci v Klientském rozhraní CzechTrade. Podmínkou je objednávka zápisu BUSINESS.



# DALŠÍ INFORMACE ZÍSKÁTE OD VEDOUČÍCH REGIONÁLNÍCH TÝMŮ CZECHTRADE PRO VÁŠ KRAJ:

**Jihočeský kraj**  
Vladimír Degtář  
E-mail: vladimir.degtar@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 816

**Jihomoravský kraj**  
Radim Šmídek  
E-mail: radim.smidek@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 592

**Karlovarský kraj**  
Vladimír Degtář  
E-mail: vladimir.degtar@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 816

**Kraj Vysočina**  
Radim Šmídek  
E-mail: radim.smidek@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 592

**Královéhradecký kraj**  
Adriana Dohnalová  
E-mail: adriana.dohnalova@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 544

**Liberecký kraj**  
Adriana Dohnalová  
E-mail: adriana.dohnalova@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 544

**Moravskoslezský kraj**  
Václav Štika  
E-mail: vaclav.stika@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 513

**Olomoucký kraj**  
Jana Brzoňová  
E-mail: jana.brzonova@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 546

**Pardubický kraj**  
Adriana Dohnalová  
E-mail: adriana.dohnalova@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 544

**Plzeňský kraj**  
Vladimír Degtář  
E-mail: vladimir.degtar@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 816

**Středočeský kraj a Hl. m. Praha**  
Ludmila Brodová  
E-mail: ludmila.brodova@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 558

**Ústecký kraj**  
Vladimír Degtář  
E-mail: vladimir.degtar@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 816

**Zlínský kraj**  
Jana Brzoňová  
E-mail: jana.brzonova@czechtrade.cz  
Tel.: +420 224 907 546

## KLIENT – KLIENTSKÉ ROZHRAŇÍ



## KLIENTSKÉ CENTRUM



- ▶ Registrace – registrovat se může každý, kdo má IČ
- ▶ Okamžité nastavení bezplatných služeb a objednání dalších prostřednictvím „Košíku“
- ▶ Informace o zpracování profilu firmy/produktu v přehledné „Historii klienta“
- ▶ Přehled stavu objednávek a vystavení „Výzvy k platbě“
- ▶ Možnost on-line aktualizace jazykově nezávislých (nepřekládaných) údajů o firmě/produktu



- ▶ Provádí obsahovou kontrolu jazykově nezávislých (nepřekládaných) položek profilu firmy/produktu
- ▶ Provádí obsahovou kontrolu klientem dodaných překladů pro zápis Basic – angličtina, němčina, ruština
- ▶ Zprostředkovává překlad zápisu Business a Business Plus
- ▶ Publikuje zápisy firemních a produktových prezentací v Adresáři českých exportérů
- ▶ Pomáhá klientům s obsluhou Klientského rozhraní nebo Adresáře českých exportérů
- ▶ Zajišťuje sběr požadavků na rozvoj elektronických produktů



## ADRESÁŘ EXPORTÉRŮ

## ZAHRAŇIČNÍ FIRMA



Nebo kontaktujte centrálu CzechTrade či Klientské centrum podpory e-produktů CzechTrade

**CzechTrade**  
Dittrichova 21, 128 01 Praha 2  
Zelená linka pro export: 800 133 331  
Tel. pro volání ze zahraničí: +420 224 907 820

**Klientské centrum**  
Tel.: +420 224 907 585  
E-mail: helpdesk@czechtrade.cz  
Napište nám, nebo volejte: Po–Pá 9:00–15:00

Klientské rozhraní pro on-line objednávky elektronických produktů CzechTrade:  
<http://klient.czechtrade.cz>

